

ПРИЧИНИ ВИНИКНЕННЯ ЗАПОЗИЧЕНЬ В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

На різних етапах існування мови відбуваються процеси та причини, які впливають на саму мову. Виділяють лінгвістичні та екстралінгвістичні фактори. Лінгвістичними називають причини змін, які закладені в самій мові, а екстралінгвістичними називають фактори, які пов'язані з історією народу, з загальним розвитком людського суспільства. Ці два поняття і дві сторони історії мови постійно переплітаються. Запозичення також є невід'ємним процесом розвитку мови. Хотілось би виділити декілька основних причин виникнення запозичень:

- історичні обставини, які виникають в залежності від епохи;
- необхідність заповнення проміжку в словнику, а саме потреба в найменуванні нової речі, нового явища;
- необхідність надання відтінку значення або різного емоційного забарвлення.

Чи добре впливають запозичення на мову, чи несуть негативний відтінок – це питання, які турбують багатьох науковців. Однозначної відповіді не існує, так як, з одного боку, в еру сучасних технологій з'являються нові технічні засоби, різні жанри фільмів і це призводить до потреби у нових запозиченнях, з іншого боку, запозичення засмічують мову, завдають їй непоправної шкоди, оскільки руйнують зв'язки між споконвічними словами і привносять в її систему чужий зміст.

С. М. Донець

ШЛЯХИ РОЗВИТКУ СОЦІОКУЛЬТУРНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ

Формування і розвиток соціокультурної компетенції є одним з найважливіших завдань навчання. Одним з компонентів соціокультурних знань є так звані фонові знання, або знання про реалії країн, що вивчаються, включаючи етнографічні реалії (реалії побуту), географічні, суспільно-політичні, реалії духовного життя суспільства та ін. На практичних заняттях доцільно пропонувати студентам роботу з культурознавчо-насиченими текстами або країнознавчі ігри. Такі проблемні завдання спрямовані як на розширення фонових знань, так і розвиток/формування таких навичок і умінь:

- ситуативне оперування номенклатурою комунікативних функцій (формули згоди/незгоди, пропонування, запиту інформації, вибачення);
- адекватне відтворення соціокультурного змісту лексичних одиниць (сприйняття картин світу);

- ідентифікація імплікативного значення реалій (напр.: Petticoat Lane – асоціація з нижчими класами, Eton, Savile Row, Harrods – престиж, елітарність);

- емпатія: вміння уявити себе на місці партнера з міжкультурної комунікації (рольові ігри, усвідомлення особливостей культури, що веде до розуміння);

- вміння здійснювати соціокультурний аналіз ситуацій, поданих у вигляді тексту або відеофільму, порівняльний аналіз реакцій, ситуацій, поведінки.

Після того, як студенти освоюють жорстко структуровані проблемні завдання з уже готовою заданою метою, можна перейти на більш високий рівень проблемності. Це – соціокультурний аналіз і інтерпретація вербальної і невербальної інформації, а також проектні завдання з подальшою презентацією. Проектні завдання з подальшою презентацією навмисно не конкретизуються. Викладач лише повідомляє, що студенти за певний термін повинні підготувати презентацію на будь-яку цікаву для них тему в рамках проблеми «Культура англомовних країн». Кожна група повинна:

- визначити мету (домовитися про досліджувану проблему);
- розподілити обов'язки;
- встановити оптимальний режим взаємодії;
- домовитися про форму презентації продукту своєї діяльності на одному з аудиторних занять.

Проектна методика сприяє тому, що з *об'єкта* навчальних і виховних впливів студент перетворюється на *суб'єкт* пізнавальної, професійної та соціокультурної діяльності. При роботі в малих групах студенти починають сприймати не тільки викладача, а й інших студентів як джерело інформації, що сприяє інтеграції соціокультурного і мовного навчання студентів.

Таким чином, організація соціокультурного навчання в малих групах дозволяє не тільки розвинути соціокультурні знання, вміння і навички, а й сформувати позитивні особистісні характеристики.

О. В. Ель Кассем

ВИКОРИСТАННЯ АУТЕНТИЧНИХ ФІЛЬМІВ НА ЗАНЯТТЯХ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ У ТЕХНІЧНИХ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДАХ

На сучасному етапі найбільш актуальним є викладання іноземної мови з метою досягнення комунікативної компетенції для подальшого